SONY

3-082-603-52(1)

CD/DVD Player

Manual de instrucciones

DVD VIDEO · COMPACT disc DIGITAL VIDEO

DVP-PQ2

ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el reproductor a la lluvia ni a la humedad.
Para evitar recibir descargas eléctricas, no abra el aparato. Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.
El cable de alimentación sólo debe cambiarse en un centro de servicio técnico cualificado.

PRECAUCIONES
- El uso de instrumentos ópticos con este producto aumenta el riesgo de daños oculares. Puesto que el haz láser utilizado en este reproductor de CD / DVD es perjudicial para los ojos, no intente desmontar la carcasa.
  Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.
- PARA PREVENIR UNA DESCARGA ELÉCTRICA, HAGA COINCIDIR LA PATA MÁS ANCHA DE LA CLAVIJA CON EL ENCHUFE CORRESPONDIENTE E INTRODUZCA LA CLAVIJA COMPLETAMENTE.

PRECAUCIONES
- La placa de características se encuentra en la base del reproductor.
- Para evitar el riesgo de incendios o electrocución, no coloque sobre el aparato objetos que contengan líquidos, como por ejemplo jarrones.

Para los clientes en los EE.UU.

Información para el propietario
El modelo y los números de serie se encuentran en la base del reproductor. Registre el número de serie en el espacio provisto a continuación. Refiérase a ellos cuando llame al proveedor Sony con relación a este producto.
Modelo Nº DVP-PQ2
Nº de serie ____________________

Se advierte que cualquier cambio o modificación que no se apruebe de modo explícito en este manual podría anular su autorización para utilizar este equipo.

Nota
Este equipo se ha probado y cumple con las restricciones de los aparatos digitales de clase B, de acuerdo con la sección 15 del reglamento de FCC. Estas restricciones se han diseñado para proporcionar protección contra interferencias nocivas en instalaciones domésticas. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza siguiendo las instrucciones, puede provocar interferencias en las radiocomunicaciones. Sin embargo, no se garantiza que no se produzcan interferencias en una instalación determinada. Si el equipo produce interferencias en la recepción de radio y televisión que se pueden determinar conectando y desconectado el equipo, el usuario debería intentar corregir la interferencia mediante una o varias de las siguientes medidas:
– Reorientar o reubicar la antena receptora.
– Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
– Conectar el equipo a una toma o a un circuito distinto al que está conectado el receptor.
– Ponerse en contacto con el proveedor o con un técnico con experiencia en radio y televisión para obtener asistencia.

Para clientes de los EE.UU. y Canadá

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN
CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

Este símbolo tiene por objeto advertir al usuario de la presencia de “voltaje peligroso” desprovisto de aislamiento en el interior del producto que puede ser de suficiente magnitud como para presentar un riesgo de descarga eléctrica para las personas.

Este símbolo tiene por objeto advertir al usuario de la presencia de instrucciones importantes de uso y mantenimiento (servicio) en la documentación que acompaña a este aparato.

Para los clientes en Europa

CLASS 1 LASER PRODUCT
LASER KLASSE 1
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

Este aparato está clasificado como producto LÁSER DE CLASE 1. La marca CLASS 1 LASER PRODUCT se encuentra en la base del reproductor.

Aviso para los clientes del Reino Unido y de la república de Irlanda

Para su seguridad y conveniencia, un enchufe moldeado que cumpla con la disposición BS1363 es adecuado para este equipo. En caso de que sea preciso reemplazar el fusible del enchufe, debe utilizarse un fusible de 5 AMP aprobado por ASTA o BSI para BS1362 (es decir, que contenga la marca ⟨ASTA⟩ o ⟨BSI⟩). Si el enchufe suministrado con este equipo tiene la cubierta del fusible extraíble, asegúrese de colocarla después de haber cambiado el fusible. No utilice nunca el enchufe sin la cubierta del fusible. Si pierde esta cubierta, póngase en contacto con el centro de servicio técnico de Sony más cercano.

Acerca de este manual

Gracias por adquirir este reproductor de CD / DVD de Sony. Antes de utilizar este reproductor, lea este manual atentamente y consérvelo para consultarlo en el futuro. En este manual, la información básica sobre conexión, funcionamiento y ajustes aparece en la parte posterior (Lado azul). La información avanzada sobre la conexión y los ajustes, y la información adicional se presentan en este lado (Lado marrón).



Discos reproducibles y términos especiales

Identificación de los discos

Discos reproducibles

VÍDEO DE DVD: DVD VIDEO   CD de música: COMPACT disc DIGITAL AUDIO
CD de vídeo: COMPACT disc DIGITAL VIDEO

El logotipo “DVD VIDEO” es una marca comercial.

Discos no reproducibles

- CD-R / CD-RW / CD-ROM (incluidos los CD de fotografías), excepto los discos grabados con formato de CD de música o vídeo.
- Secciones de datos en CD-EXTRA
- Capa HD (alta densidad) de los CD Super Audio
- DVD-ROM, discos DVD Audio, DVD-RW (modo VR)
- DVD con códigos regionales que no pueden reproducirse en este reproductor.
- Discos con formas irregulares, como aquéllos con forma de corazón o estrella.
- Discos con adhesivos o cola en la superficie.

Para los modelos estadounidenses/canadienses:
- Un disco grabado en un sistema de color que no sea NTSC.

Para los modelos europeos:
- Un disco grabado en sistema de color NTSC cuando se conecta a un televisor PAL.
- Un disco grabado en sistema de color PAL cuando se conecta a un televisor NTSC.

Notas
- **Notas acerca de DVD-RW/DVD-R, DVD+RW/ DVD+R o CD-R/CD-RW**
  Algunos discos DVD-RW / DVD-R, DVD+RW / DVD+R o CD-R / CD-RW no pueden reproducirse en este reproductor debido a la calidad de la grabación, el estado físico del disco, las características del dispositivo de grabación o las características del software de creación.
  El disco no se podrá reproducir si no se ha finalizado correctamente. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones del dispositivo de grabación. Observe que los discos de formato PacketWrite no se pueden reproducir.
- **Discos de música codificados mediante tecnologías de protección de los derechos de autor**
  Este producto se ha diseñado para reproducir discos que cumplen con el estándar Compact Disc (CD). Recientemente, algunas compañías discográficas comercializan discos de música codificados mediante tecnologías de protección de derechos de autor. Tenga en cuenta que, entre estos discos, algunos no cumplen con el estándar CD, por lo que no podrán reproducirse mediante este producto.

Más datos sobre los DVD reproducibles

Código de región

El reproductor posee un código de región impreso en la base (consulte la sección “Precauciones” para conocer la posición específica) y puede reproducir únicamente los DVD que tienen códigos de región idénticos o la marca ⟨ALL⟩.

Copyright

Este producto incorpora tecnología de protección de derechos de autor (copyright) amparada por reivindicaciones de ciertas patentes de EE.UU., otros derechos de propiedad intelectual de Macrovision Corporation y otros propietarios. El uso de dicha tecnología debe contar con la autorización de Macrovision Corporation y es únicamente para uso doméstico y otros usos de visualización limitados, a menos que Macrovision Corporation autorice lo contrario. Está prohibida la ingeniería inversa o el desmontaje de la unidad.

Más información sobre los CD DE DATOS reproducibles

Formatos

Se pueden reproducir pistas de audio MP3 grabadas en CD-R / CD-RW / CD-ROM según los formatos nivel1 / nivel2 / Joliet de la norma ISO9660*.
También puede reproducir discos con pistas de audio MP3 grabadas en formato de sesiones múltiples (un formato en que se añaden datos al disco) sólo si se graba una pista de audio MP3 en la primera sesión.

* Un formato de archivo lógico para CD-ROM formalizado por la Organización Internacional de Estandarización (ISO).

Comprender los términos especiales

Dolby* Digital

Tecnología digital de compresión de audio desarrollada por Dolby Laboratories. Respeta el modo envolvente de 5.1 canales.

* Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. “Dolby”, “Pro Logic” y el símbolo de la doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

DTS*

Tecnología digital de compresión de audio desarrollada por Digital Theater Systems. Respeta el modo envolvente de 5.1 canales.

* “DTS” y “DTS Digital Out” son marcas comerciales de Digital Theater Systems, Inc.

Dolby Surround (Pro Logic)

Tecnología de procesamiento de señal de audio desarrollada por Dolby Laboratories para el modo envolvente.

MP3

MP3 (MPEG1 Audio Layer 3) es un formato estándar definido por ISO / MPEG que comprime datos de audio. Este reproductor se adecua a una frecuencia de muestreo de 32 kHz, 44,1 kHz, y 48 kHz.

MPEG

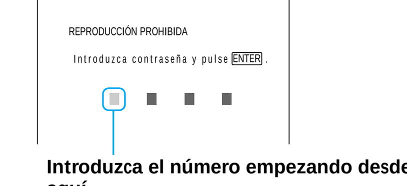
Nombre de un comité que genera normas internacionales para el sistema de compresión digital de vídeo y audio. También la norma autorizada por el comité. MPEG1 respeta el estéreo hasta 2 canales. MPEG2, utilizado en DVD, se adecua al sonido envolvente de hasta 7.1 canales.

Limitación de la reproducción

Puede definir una contraseña y elegir un nivel de limitación de la reproducción de los DVD mediante la función de limitación de la reproducción. Las escenas limitadas por esta función pueden bloquearse o reemplazarse por otras.

Ajuste del nivel de limitación de la reproducción

1. Pulse DISPLAY repetidamente en el modo de parada para mostrar la pantalla de ajustes.
2. Seleccione “AJUSTE DE PANTALLA” mediante ↑/↓, y pulse ENTER.
3. Seleccione “REPRODUCCIÓN PROHIBIDA →” mediante ↑/↓, y pulse ENTER.
4. Introduzca una contraseña de 4 dígitos y pulse ENTER.
   Seleccione los números mediante ↑ / ↓. Pulse →para avanzar al siguiente dígito. Al introducir una contraseña por primera vez, repita este paso otra vez para confirmar la contraseña introducida.
   <Pantalla del televisor>

Introduzca el número empezando desde aquí.

5. Seleccione “ESTANDAR” mediante ↑/↓, y pulse ENTER.
6. Seleccione un área como parámetro del nivel de limitación de la reproducción (ejemplo: “EE.UU.”) mediante ↑/↓, y pulse ENTER.
   Al seleccionar “OTROS →”, mediante ← / ↑ / ↓ / → seleccione e introduzca un número de código de la lista de códigos de área que aparece al final de esta sección.
7. Pulse ENTER.
8. Seleccione el nivel de limitación (ejemplo “4:PG13”) con ↑/↓, y pulse ENTER.
   La limitación del usuario se vuelve más estricta cuando el número es inferior.

Para volver a la pantalla anterior
Pulse ⤺.

Para apagar la pantalla
Pulse DISPLAY.

Para cambiar la contraseña
Una vez completado el paso 4 de “Ajuste del nivel de limitación de la reproducción” seleccione “CAMBIAR CONTRASEÑA →” con ↑ / ↓, y pulse ENTER. Introduzca la contraseña de 4 dígitos con ← / ↑ / ↓ / → y pulse ENTER. Aparece la pantalla de cambio de la contraseña. Introduzca una nueva contraseña y pulse ENTER. Para confirmar la contraseña, vuelva a introducir la nueva y pulse ENTER.

Reproducción de discos con limitaciones de reproducción

1. Coloque el disco en la bandeja y cierre la tapa hasta que quede fijada. Luego pulse ▷.
   Aparece la pantalla de introducción de su contraseña.
2. Introduzca la contraseña de 4 dígitos con ←/↑/↓/→ y pulse ENTER.
   Comenzará la reproducción.

Para cancelar la limitación de reproducción
Seleccione “NO” en “NIVEL” en el paso 8 de “Ajuste del nivel de limitación de la reproducción”.

Si no recuerda la contraseña
Abra la tapa y complete los pasos 1-3 de “Ajuste del nivel de limitación de la reproducción”. Introduzca el número de 6 dígitos “199703” en el paso 4 y pulse ENTER. Tras introducir una nueva contraseña y pulsar ENTER, repita todo el procedimiento desde el paso 1 de la sección “Reproducción de discos con limitaciones de reproducción”.

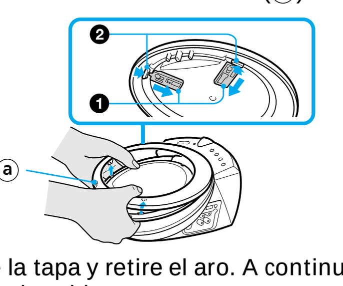
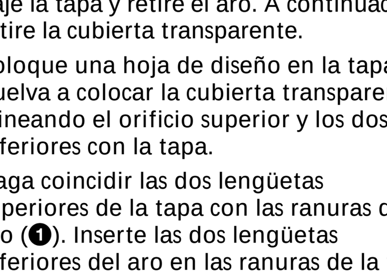
Lista de códigos de área

Estándar	Código
Alemania	2109
Argentina	2044
Australia	2047
Austria	2046
Bélgica	2057
Brasil	2070
Canadá	2079
Chile	2090
China	2092
Corea	2304
Dinamarca	2115
España	2149
Filipinas	2424
Finlandia	2165
Francia	2174
Holanda	2376
India	2248
Indonesia	2238
Italia	2254
Japón	2276
Malasia	2363
México	2362
Noruega	2379
Nueva Zelanda	2390
Pakistán	2427
Portugal	2436
Rusia	2489
Singapur	2501
Suecia	2499
Suiza	2086
Tailandia	2528
Reino Unido	2184

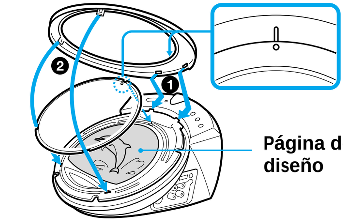
Uso de la página de diseño

Puede abrir la cubierta transparente redonda que está en la tapa de este reproductor y cambiar la “hoja de diseño” que se incluye por sus fotografías o imágenes favoritas.

1. Presione ⏏PUSH (empujar) para abrir la tapa del reproductor.
2. En la parte posterior de la tapa, deslice a la vez los botones de bloqueo hacia el centro (❶) tal y como se indica en la ilustración y libere los ganchos (❷). La parte frontal del aro saltará (ⓐ).

3. Baje la tapa y retire el aro. A continuación, retire la cubierta transparente.
4. Coloque una hoja de diseño en la tapa. Vuelva a colocar la cubierta transparente alineando el orificio superior y los dos inferiores con la tapa.
5. Haga coincidir las dos lengüetas superiores de la tapa con las ranuras del aro (❶). Inserte las dos lengüetas inferiores del aro en las ranuras de la tapa (❷) hasta que hagan “clic”.



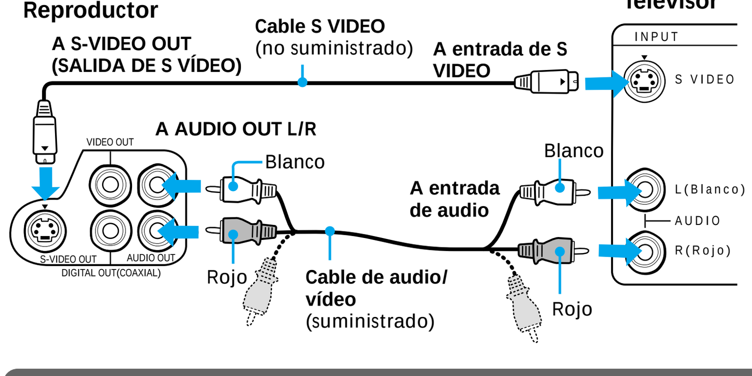
Sugerencia
Alinee las marcas de la cubierta transparente con las del aro cuando los cambie.

Conexión de otros componentes

Para obtener mejores imágenes

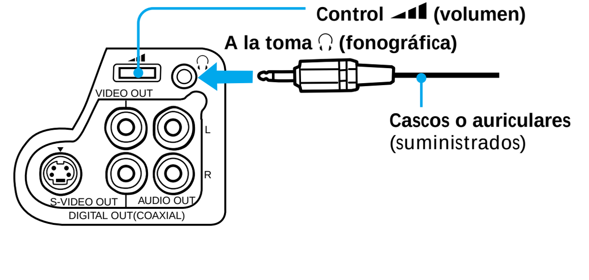
Si el televisor* tiene una toma de entrada S VIDEO (S VÍDEO), conecte el reproductor al televisor mediante cable de S VIDEO para obtener imágenes de mejor calidad.
* También puede utilizar monitores y proyectores.

Conexión al televisor mediante un cable S VIDEO



Conexión de cascos o auriculares

Conecte los cascos o auriculares a la toma 🎧 (fonográfica) y ajuste el control ◢ (volumen).



Para obtener mejor sonido

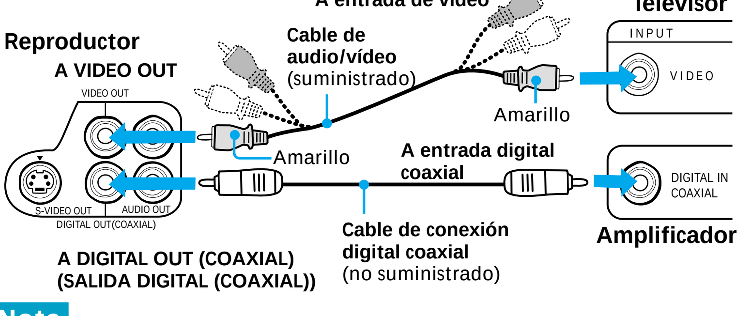
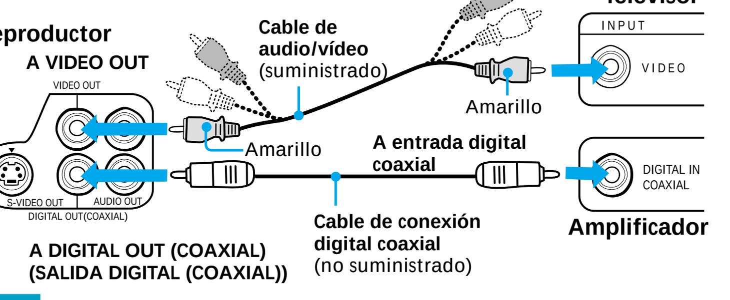
Puede conectar el reproductor a un amplificador y altavoces para disfrutar de un mejor sonido. Consulte los siguientes diagramas relativos para realizar la conexión a un amplificador.
– Un amplificador estéreo: Utilice un cable de audio estéreo.
– Un amplificador de AV con DTS, Dolby Digital, o decodificador de audio MPEG: Utilice cable digital coaxial*. Puede disfrutar del sonido de audio DTS del DVD, Dolby Digital, o MPEG.
– Un amplificador de AV con decodificador Dolby Surround (Pro Logic): Utilice un cable de audio estéreo o un cable digital coaxial*. Puede disfrutar del sonido Dolby Surround del DVD.
* Si conecta un cable digital coaxial, no puede usar la función TVS de este reproductor.

Antes de poner en funcionamiento el reproductor, ajuste los parámetros (“SALIDA DIGITAL” / “DOLBY DIGITAL” / “DTS” / “MPEG”) según los componentes conectados (ejemplo: amplificador). Para obtener más información, consulte la sección “Valores y ajustes” del Lado azul de este manual.

Conexión de un amplificador mediante un cable de audio estéreo

Reproductor
A VIDEO OUT
Amarillo
Cable de audio/vídeo (suministrado)
A entrada de vídeo
Televisor
INPUT VIDEO
Amarillo
Blanco
Rojo
Cable de audio estéreo (no suministrado)
A entrada de audio
INPUT L(Blanco) AUDIO R(Rojo)
Rojo
Amplificador
A AUDIO OUT L/R

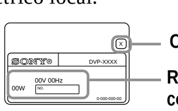
Conexión de un amplificador mediante un cable digital coaxial

Nota
Si utiliza la toma DIGITAL OUT (COAXIAL) para escuchar señales de audio MPEG y ajusta “MPEG” en “MPEG” en “AJUSTE DE AUDIO”, los altavoces no emitirán ningún sonido al seleccionar uno de los modos TVS.

Precauciones

En la base del reproductor se indican los requisitos de alimentación, el consumo eléctrico y el código de región. Compruebe que la tensión de funcionamiento del reproductor coincida con la del suministro eléctrico local.



Seguridad

- Precaución - El uso de instrumentos ópticos con este producto aumenta el riesgo de daños oculares.
- Si se introducen objetos sólidos o líquidos en el reproductor, desenchúfelo y hágalo revisar por personal especializado antes de usarlo nuevamente.

Fuentes de alimentación

- El reproductor no estará desconectado de la red eléctrica mientras esté conectado a la toma mural, aunque lo haya apagado.
- Cuando no vaya a utilizarlo durante mucho tiempo, desconéctelo de la toma mural. Para desconectar el cable de corriente, tire del enchufe, nunca del cable.

Ubicación

- No instale el reproductor en posición inclinada. Está diseñado para utilizarse sólo en posición horizontal.
- Instale el reproductor en un lugar con ventilación adecuada, para evitar el recalentamiento interno.
- No lo coloque sobre una superficie blanda, como una alfombra, que pueda bloquear los orificios de ventilación.
- No lo coloque cerca de fuentes de calor, ni en lugares expuestos a la luz solar directa, polvo excesivo o golpes mecánicos.
- Mantenga el reproductor y los discos lejos de equipos con imanes potentes, como hornos microondas o altavoces grandes.

Utilización

- Si traslada el reproductor directamente de un lugar frío a uno cálido, o lo instala en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en las lentes de su interior. Si esto ocurre, el reproductor puede no funcionar correctamente. En este caso, extraiga el disco y deje el reproductor encendido durante una media hora hasta que la humedad se evapore.
- No toque el disco si aún está girando cuando abre la tapa.
- Cuando vaya a mover el reproductor, extraiga los discos. Si no lo hace, los discos podrían dañarse.

Cascos o auriculares

Prevención de daños en los oídos
Evite utilizar los cascos o auriculares a un volumen alto. Los expertos en audición desaconsejan su uso durante un período de tiempo prolongado con el volumen alto. Si oye un pitido en los oídos, baje el volumen o deje de usarlos.

Respeto a los demás
Mantenga el volumen a un nivel moderado. Esto le permitirá escuchar sonidos externos y ser respetuoso con la gente que le rodea.

Limpieza

Limpie el exterior, el panel y los controles con un paño suave ligeramente humedecido en una solución de detergente poco concentrada. No utilice ningún tipo de estropajo abrasivo, detergente concentrado, ni disolvente, como por ejemplo alcohol o bencina.

Limpieza de los discos

No utilice un disco limpiador de los que están disponibles en el mercado. Podría causar anomalías en el funcionamiento.

AVISO IMPORTANTE
Precaución: Este reproductor es capaz de mantener indefinidamente en la pantalla del televisor imágenes fijas de vídeo o indicaciones en pantalla. Si dichas imágenes o indicaciones permanecen fijas en el televisor durante mucho tiempo, la pantalla del televisor podría dañarse permanentemente. Los televisores de panel de pantalla de plasma y de proyección son especialmente sensibles.

Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema relacionado con el reproductor, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

Notas acerca de los discos

- Para mantener limpio el disco, sujételo por los bordes. No toque la superficie.
- No exponga los discos a la luz solar directa ni a fuentes de calor, como conductos de aire caliente, ni los deje en un automóvil aparcado bajo la luz solar directa, ya que puede producirse un considerable aumento de temperatura en su interior.
- Después de la reproducción, guarde el disco en su caja.
- Límpielo con un paño. Hágalo desde el centro hacia los bordes.
- No utilice disolventes como bencina, diluyente, limpiadores disponibles en el mercado ni aerosoles antiestáticos para discos de vinilo.

Solución de problemas

Si le surge cualquiera de las siguientes dificultades mientras emplea el reproductor, utilice esta guía de solución de problemas para resolver el problema. Si el problema persiste, consulte el distribuidor Sony más cercano.

Alimentación

No se enciende el reproductor.
☞ Conecte bien el cable de alimentación.
☞ Cierre la tapa del reproductor hasta que oiga un clic.

Pantalla

La imagen no aparece.
La imagen está distorsionada.
☞ Controle que el reproductor esté bien conectado.
☞ Verifique si el cable de conexión está dañado.
☞ Controle la conexión y cambie la entrada de vídeo del televisor, para que la imagen enviada por el reproductor aparezca en la pantalla del televisor.
☞ Si la señal de vídeo del reproductor de DVD se envía al televisor a través de una videograbadora, la señal de protección contra copias de algunos programas de DVD podría afectar la calidad de la imagen. Si aún tiene problemas después de conectar el reproductor directamente al televisor, conéctelo a la entrada S VIDEO del televisor, si es que tiene.

La imagen no llena la pantalla aún después de ajustar el “TIPO TV” en “AJUSTE PERSONALIZADO”.
☞ La relación de aspecto en el DVD es fija.

Audio

No se oye el sonido.
☞ Controle que el reproductor esté bien conectado.
☞ Verifique si el cable de conexión del audio está dañado.
☞ Controle que el reproductor esté bien conectado al amplificador.
☞ Cambie el ajuste de entrada de audio del amplificador, para poder oír el sonido del reproductor.
☞ El reproductor está en pausa, Reproducción a cámara lenta, o modo de escaneo.
☞ Si no se emite sonido de la toma DIGITAL OUT (COAXIAL), verifique la configuración de audio. (Consulte “Valores y ajustes” del Lado azul.)
☞ Pulse varias veces AUDIO y seleccione “ESTÉREO” para reproducir pistas de sonido DTS de un CD.

Se oye un sonido fuerte.
☞ Al reproducir un CD con pistas de sonido DTS, se oirá ruido a través de las tomas AUDIO OUT L / R.

El volumen es bajo.
☞ Seleccione “SI” para “AUDIO ATT” en la configuración del audio. (Consulte “Valores y ajustes” del Lado azul.)
☞ Si está reproduciendo un Super VCD que no contiene una segunda pista de audio, no sale ningún sonido al seleccionar “2: ESTEREO,” “2: 1 / I,” o “2: 2 / D” pulsando varias veces AUDIO.

Los cascos o auriculares no emiten ningún sonido o el sonido es muy bajo.
☞ Inserte la clavija de los cascos o auriculares con firmeza en la toma 🎧.
☞ SAjuste el control ◢ (volumen).

Funcionamiento

El mando a distancia no funciona.
☞ Elimine los obstáculos que haya entre el mando a distancia y el reproductor.
☞ Utilice el mando a distancia cerca del reproductor.
☞ Diríjalo al sensor remoto del reproductor.
☞ Cambie todas las pilas del mando a distancia por pilas nuevas.

El disco no se reproduce.
☞ Cierre la tapa del reproductor hasta que quede fijada.
☞ Coloque el disco en la bandeja con el lado grabado hacia abajo, y presione el centro hasta que quede bloqueado en su posición.
☞ El tipo de disco no es compatible con el reproductor.
☞ Se ha condensado humedad dentro del reproductor. (Consulte la sección “Precauciones” para obtener más información.)

El reproductor no comienza a reproducir desde el principio del disco.
☞ El reproductor está en modo de reproducción Repetida, Aleatoria o Reanudación de reproducción. Para volver al modo de reproducción normal, pulse CLEAR o ■ dos veces.

La reproducción se detiene automáticamente.
☞ Un disco con señal de pausa automática deja de reproducirse en esa señal.

No es posible realizar algunas funciones, como la detención, búsqueda, reproducción a cámara lenta, repetida o aleatoria.
☞ Algunos discos no permiten la utilización de estas funciones.

No es posible cambiar el idioma del audio o el ángulo.
Imposible cambiar el idioma de los subtítulos o cancelarlos.
☞ En vez de pulsar AUDIO, ANGLE, o SUBTITLE, pulse MENU para ver el menú del DVD y, a continuación, seleccione la opción deseada ← / ↑ / ↓ / → y ENTER.
☞ En el DVD no hay pistas grabadas en varios idiomas, subtítulos ni distintos ángulos.
☞ No hay otros ángulos grabados para la escena que está mirando.
☞ Ese DVD no permite cambiar idioma, ángulo ni subtítulos.

El reproductor no funciona correctamente.
☞ La electricidad estática y otros elementos pueden afectar el funcionamiento del reproductor.
Desconecte el cable de alimentación y vuelva a conectarlo.

Mensajes de error

Aparece en pantalla un número de servicio de cinco caracteres (combinación de una letra y dígitos (ejemplo: “E:61:10”)).
☞ Cuando los primeros 3 dígitos son “C13”: Límpielo con un paño.
☞ Cuando los primeros 3 dígitos son “C31”: Coloque el disco correctamente en la bandeja.
☞ Cuando los dígitos comienzan con “E”: Consulte con su proveedor Sony más cercano.

Especificaciones

Sistema

Láser: Láser semiconductor
Sistema de formato de señales:
Modelos estadounidenses / canadienses: NTSC
Modelos europeos: PAL / NTSC

Salidas

(Nombre de la toma: Tipo de toma / Nivel de salida / Impedancia de carga)
AUDIO OUT L/R: Toma fonográfica / 2Vrms / 10kΩ
DIGITAL OUT (COAXIAL): Toma fonográfica / 0,5Vp-p / 75Ω
VIDEO OUT: Toma fonográfica / 1,0Vp-p / 75Ω
S-VIDEO OUT: Mini DIN de 4 patillas / Y: 1,0Vp-p, C: 0,3Vp-p (PAL), 0,286Vp-p (NTSC) / 75Ω
Cascos o auriculares:
Minitoma estéreo / 9 mW + 9 mW / 32 Ω

Generales

Requisitos de alimentación:
Modelos estadounidenses / canadienses: 120V CA, 60Hz
Modelos europeos: 220-240V CA, 50 / 60Hz
Consumo eléctrico: 9W
Dimensiones (aprox.): 190×147×235mm (an / al / prf)
Masa (aprox.): 1,3kg
Temperatura de funcionamiento: 5°C a 35°C
Humedad de funcionamiento: 25-80%

Accesorios suministrados

Manual de instrucciones (1)
Cable de audio/vídeo (1)
Mando a distancia (1)
Pilas R6 (tamaño AA) (2)
Adaptador EURO AV (sólo para los modelos europeos) (1)
Página de diseño

Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.

Lista de códigos de idiomas

La ortografía de los idiomas cumple con la norma ISO 639: 1988 (E / F).

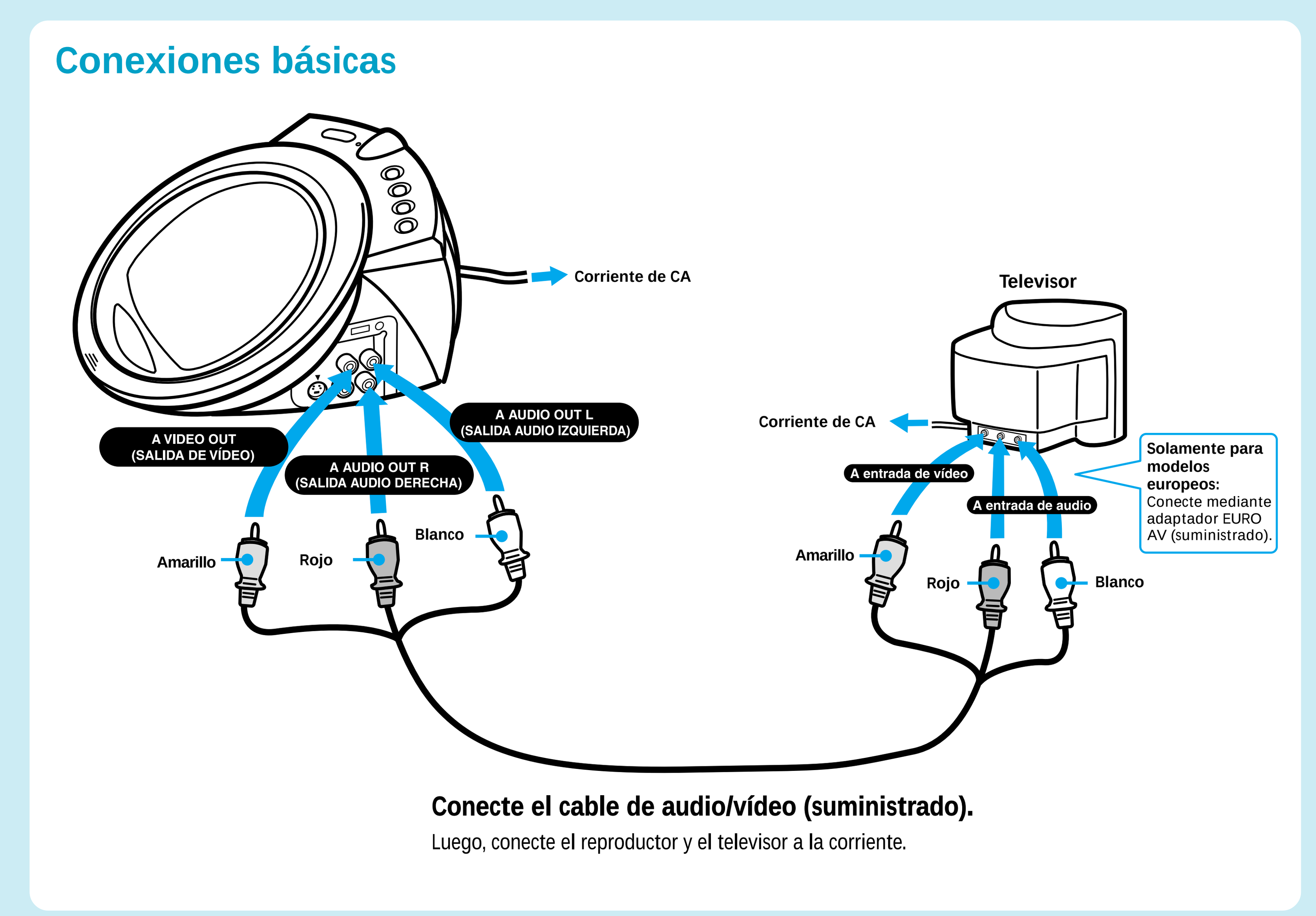
Código	Idioma	Código	Idioma	Código	Idioma	Código	Idioma
1027	Afar	1183	Irish	1349	Macedonian	1509	Somali
1028	Abkhazian	1186	Scots Gaelic	1350	Malayalam	1511	Albanian
1032	Afrikaans	1194	Galician	1352	Mongolian	1512	Serbian
1039	Amharic	1196	Guarani	1353	Moldavian	1513	Siswati
1044	Arabic	1203	Gujarati	1356	Marathi	1514	Sesotho
1045	Assamese	1209	Hausa	1357	Malay	1515	Sundanese
1051	Aymara	1217	Hindi	1358	Maltese	1516	Swedish
1052	Azerbaijani	1226	Croatian	1363	Burmese	1517	Swahili
1053	Bashkir	1229	Hungarian	1365	Nauru	1521	Tamil
1057	Byelorussian	1233	Armenian	1369	Nepali	1525	Telugu
1059	Bulgarian	1235	Interlingua	1376	Dutch	1527	Tajik
1060	Bihari	1239	Interlingue	1379	Norwegian	1528	Thai
1061	Bislama	1245	Inupiak	1393	Occitan	1529	Tigrinya
1066	Bengali; Bangla	1248	Indonesian	1403	(Afan)Oromo	1531	Turkmen
1067	Tibetan	1253	Icelandic	1408	Oriya	1532	Tagalog
1070	Breton	1254	Italian	1417	Punjabi	1534	Setswana
1079	Catalan	1257	Hebrew	1428	Polish	1535	Tonga
1093	Corsican	1261	Japanese	1435	Pashto; Pushto	1538	Turkish
1097	Czech	1269	Yiddish	1436	Portuguese	1539	Tsonga
1103	Welsh	1283	Javanese	1463	Quechua	1540	Tatar
1105	Danish	1287	Georgian	1481	Rhaeto-Romance	1543	Twi
1109	German	1297	Kazakh	1482	Kirundi	1557	Ukrainian
1130	Bhutani	1298	Greenlandic	1483	Romanian	1564	Urdu
1142	Greek	1299	Cambodian	1489	Russian	1572	Uzbek
1144	English	1300	Kannada	1491	Kinyarwanda	1581	Vietnamese
1145	Esperanto	1301	Korean	1495	Sanskrit	1587	Volapük
1149	Spanish	1305	Kashmiri	1498	Sindhi	1613	Wolof
1150	Estonian	1307	Kurdish	1501	Sangho	1632	Xhosa
1151	Basque	1311	Kirghiz	1502	Serbo-Croatian	1665	Yoruba
1157	Persian	1313	Latin	1503	Singhalese	1684	Chinese
1165	Finnish	1326	Lingala	1505	Slovak	1697	Zulu
1166	Fiji	1327	Laothian	1506	Slovenian	1703	No especificado
1171	Faroese	1332	Lithuanian	1507	Samoan		
1174	French	1334	Latvian; Lettish	1508	Shona		
1181	Frisian	1345	Malagasy				
		1347	Maori				

Conexión del reproductor

Conexión al televisor

Mediante esta conexión, puede disfrutar de imagen y sonido estándar. Antes de conectar, controle que el televisor esté apagado. Para obtener una mejor calidad de imagen y sonido, consulte el Lado marrón de este manual. Consulte también el manual de instrucciones de los componentes que va a conectar.

Conexiones básicas



Conecte el cable de audio/vídeo (suministrado).

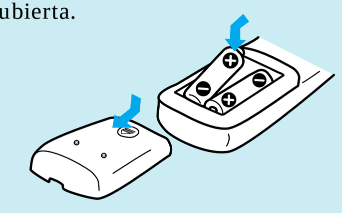
Luego, conecte el reproductor y el televisor a la corriente.

Notas sobre la conexión al televisor

- No conecte el reproductor directamente a un componente tal como una videograbadora. Si lo hace, pueden aparecer ruidos en la imagen.
- Al conectar este reproductor a un televisor mono, utilice un cable de conversión estéreo-mono (no incluido).

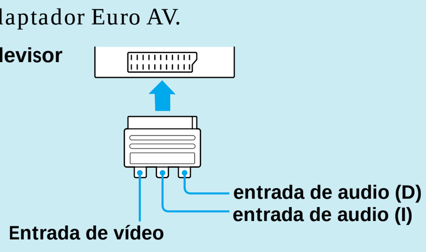
Para insertar las pilas en el mando a distancia

Abra la cubierta. Inserte dos pilas R6 (tamaño AA) haciendo coincidir los polos + y - con las marcas del interior del compartimento, y cierre la cubierta.



Conexión del adaptador EURO AV (solamente para los modelos europeos)

Conecte el adaptador Euro AV (provisto) al televisor. Luego, conecte el cable de audio / vídeo a las tomas correspondientes del adaptador Euro AV.

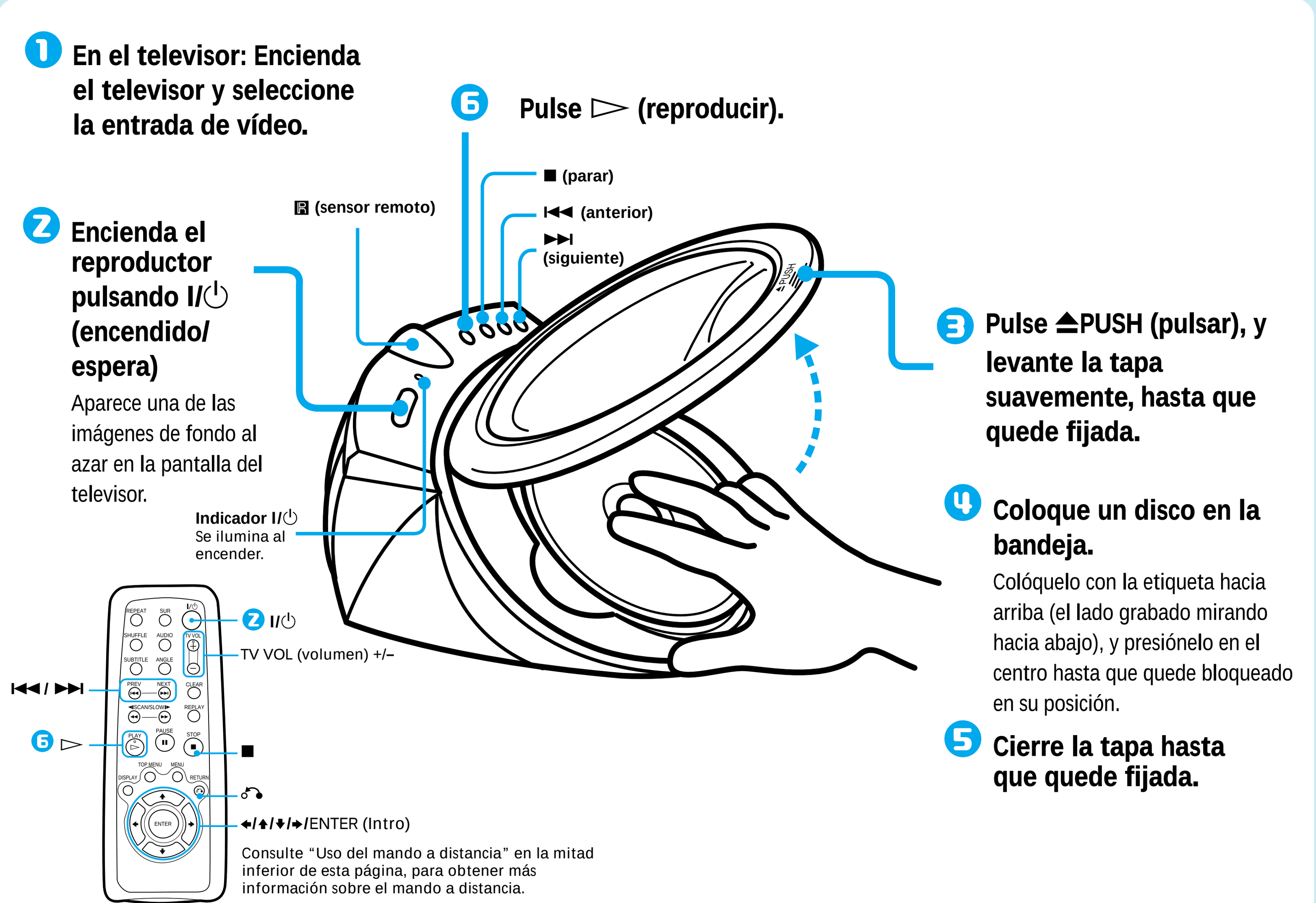


Reproducción de discos

Pasos básicos y consejos sobre la reproducción

Es posible reproducir DVD, CD DE VÍDEO, CD de música y pistas de audio MP3 grabadas en un CD DE DATOS*.
Los botones del reproductor que comparten el mismo símbolo con los botones del mando a distancia también comparten la misma función.

* Un CD-R / CD-RW / CD-ROM que tiene grabadas pistas de audio MP3 en el disco se denomina "CD DE DATOS" en el presente manual.



Para regular el volumen del televisor (solamente para productos Sony)

Pulse TV VOL + / –.

Nota

Esta función puede no estar disponible según el televisor conectado.

Para reproducir el capítulo o la pista anterior o siguiente

Pulse ⏭ o ⏮ durante la reproducción.

Para detener la reproducción

Pulse ■.
La imagen de fondo aparece en la pantalla del televisor. (Consulte "Valores y ajustes" para obtener más información.)
La próxima vez que pulse ▷, comienza la reproducción desde el mismo sitio. (Reanudar reproducción)

Para reproducir desde el comienzo

Pulse ■ dos veces, luego ▷.

Para retirar el disco

Sostenga los bordes del disco y tire mientras presiona el centro.

Para apagar el reproductor

Pulse I / ⏻.
Si no se pulsa ningún botón durante 10 minutos, se activa el salva pantalla. Para volver a la pantalla normal, pulse ▷. (Si desea apagar el salvapantalla, consulte "Valores y ajustes" para obtener más información.)
El reproductor se apaga automáticamente transcurridos 50 minutos.

Si aparece una pantalla de menú al pulsar ▷

En algunos DVD y CD DE VÍDEO, puede aparecer un menú al pulsar ▷. Normalmente, el menú le permite seleccionar elementos como un título (película o álbum), idioma del audio, o subtítulos mediante ←/↑/↓/→ y ENTER. En los CD de VÍDEO, esta función se llama PBC (Control de reproducción).

Para regresar a la pantalla de menú mientras se está reproduciendo un disco con la función PBC
Pulse ↶.

Para reproducir un disco sin usar la función PBC
Pulse ⏭ o ⏮ durante la detención para seleccionar una pista (imagen o música) que quiera reproducir, y pulse ▷ o ENTER.

Para volver a la reproducción con PBC
Pulse ■ dos veces, luego ▷.

Funcionamiento del mando a distancia

- Diríjalo al sensor remoto. Si no responde, acérquelo al sensor remoto.
- No exponga el sensor remoto a la luz solar directa ni a dispositivos de iluminación. De lo contrario, es posible que no funcione correctamente.

Si la relación de aspecto de la imagen no coincide con el tipo de televisor

En "TIPO TV" del ajuste de configuración de pantalla, seleccione el ajuste que corresponda a su televisor. (Consulte la sección "Valores y ajustes" para obtener más información.)

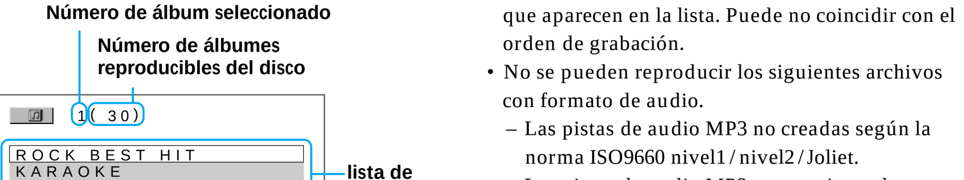
Reproducción de pistas de audio MP3 de una lista

Puede seleccionar y reproducir pistas de audio MP3 de la lista indicada en el menú.

Selección de una pista de audio MP3

1 Pulse MENU.
Aparecen los álbumes que contienen pistas de audio MP3.

<Pantalla del televisor>



2 Seleccione un álbum mediante ↑/↓, y pulse ENTER.
Aparecen las pistas de audio MP3 que contiene el álbum.

<Pantalla del televisor>

Número de pista seleccionado
Número de pistas reproducibles del álbum

JAZZ
1(90)

01SHE IS SPECIAL
02ALL YOU NEED IS ...
03SPICY LIFE
04HAPPY HOUR
05RIVER SIDE
06*******5
07TAKE TIME,TAKE TIME

lista de pistas

3 Seleccione una pista mediante ↑/↓, y pulse ENTER.
Comenzará la reproducción.

Para ver la página anterior o siguiente de un álbum o lista de pistas
Pulse → o ←.

Para volver a la pantalla anterior
Pulse ↶.

Para cerrar el menú
Pulse MENU una vez.

Sugerencia

El álbum o la pista que se reproduce en este momento aparece sombreada en la lista.

Notas

Reproducción
- En este reproductor solamente se puede reproducir las pistas de audio MP3 que aparecen en la lista (máximo 100 álbumes o 200 pistas).
- Las pistas de audio MP3 se reproducen en el orden que aparecen en la lista. Puede no coincidir con el orden de grabación.
- No se pueden reproducir los siguientes archivos con formato de audio.
  – Las pistas de audio MP3 no creadas según la norma ISO9660 nivel1 / nivel2 / Joliet.
  – Las pistas de audio MP3 que no tienen la extensión del nombre de archivo ".MP3."
  – Los archivos cuya extensión del nombre es ".MP3," pero no son pistas de audio MP3.
  – Las pistas de audio grabadas en formato MP3PRO.
  – Las pistas de audio MP3 grabadas en formato Packet Write.
  – Datos que nos son MPEG1 Audio Layer 3.

Acerca del método de visualización
- Solamente se puede mostrar el alfabeto y los números. Otros caracteres aparecen como "*" (asterisco).
- Este reproductor no puede mostrar los indicadores ID3.

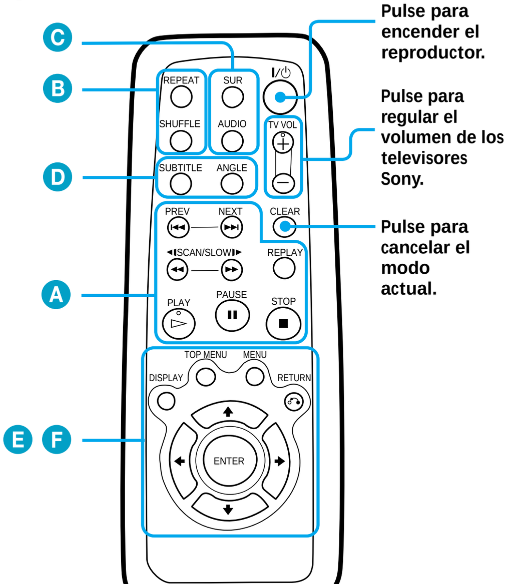
Uso del mando a distancia

Para cambiar el modo de reproducción, el efecto sonoro y la pantalla, o para usar el menú del DVD.
→ **"Funciones"**

Para leer información del disco en pantalla.
→ **"Lectura de la pantalla"**

Mando a distancia

Las siguientes letras corresponden a las letras de las "Funciones". Utilícelas para encontrar rápidamente los botones necesarios para cada operación.



Hay un punto táctil en ▷ y en la tecla "+" de **TV VOL**.

Funciones

Nota

Algunas funciones de reproducción de los DVD y CD DE VÍDEO descritas en el siguiente apartado pueden estar prohibidas por los creadores del software. Consulte las instrucciones facilitadas con los DVD y CD DE VÍDEO.

Funciones básicas (A)

Para	Pulse
reproducir	▷
parar	■
pausa	❚❚
ir al título o la pista anterior o siguiente	⏭ NEXT (siguiente) o ⏮ PREV (anterior) durante la reproducción.
desplazarse hacia adelante o hacia atrás	⏩ o ⏪ durante la reproducción. Pulse varias veces la tecla para cambiar la velocidad. Para volver a la reproducción normal, pulse ▷.
avanzar o retroceder a cámara lenta	⏩ o ⏪ durante la pausa. (DVD / CD DE VÍDEO solamente. Funciones únicamente en dirección de avance para CD DE VÍDEO.) Pulse varias veces la tecla para cambiar la velocidad de reproducción. Para volver a la reproducción normal, pulse ▷.
volver a reproducir	**REPLAY** (repetición) durante la reproducción. (Sólo DVD)

Selección del modo de reproducción (B)

Puede reproducir un título o una pista seleccionados en forma aleatoria o repetida.
Para cancelar la operación, pulse varias veces la tecla siguiente para seleccionar "NO" o pulse CLEAR (borrar).

Para	Pulse
aleatoria	**SHUFFLE** (aleatoria) varias veces durante la reproducción. (DVD / CD DE VÍDEO / CD solamente)
repetir	**REPEAT** (repetir) varias veces durante la reproducción. Al seleccionar Repetir reproducción durante la reproducción aleatoria, se repite esta reproducción.

Cambio del sonido (C)

Es posible cambiar el idioma del audio para los DVD grabados con pistas en varios idiomas. Al escuchar un CD DE VÍDEO con karaoke, puede silenciar las voces. También puede disfrutar del modo efecto envolvente del reproductor.

Para cambiar	Pulse
idioma/sonido	**AUDIO** varias veces durante la reproducción, para seleccionar entre las opciones siguientes. **En los DVD:** Seleccione un idioma de las opciones que aparecen en pantalla. (Cuando aparece un número de 4 dígitos, verifíquelo en la "Lista de códigos de idioma" del Lado marrón del manual.) **CD DE VÍDEO/CD/CD DE DATOS:** • ESTEREO: Para oír sonido estéreo estándar. • 1/I: Para oír el sonido del canal izquierdo por ambos altavoces. • 2/D: Para oír el sonido del canal derecho por ambos altavoces. **Super VCD:** (El número anterior a los dos puntos muestra la cantidad de pistas de audio que se reproducen. Para conocer el significado indicado tras los dos puntos, vea arriba.) • 1: ESTEREO • 2: ESTEREO • 1: 1/I • 2: 1/I • 1: 2/D • 2: 2/D
Configuración del sonido envolvente virtual **Notas** • Únicamente se emiten señales de modo envolvente cuando el reproductor está conectado mediante la toma AUDIO OUT L / R. • Ajuste los valores envolventes de los componentes conectados (como televisor) en apagado. • El sonido envolvente no funciona cuando un disco no tiene señal posterior.	**SUR** (envolvente) varias veces durante la reproducción, para seleccionar de las opciones. (Sólo DVD) Para cancelar la configuración envolvente, pulse varias veces **SUR** para seleccionar "NO". • TVS DINÁMICO: Para disfrutar del efecto envolvente con los altavoces del televisor. El efecto de imagen de sonido nítido es como si tuviera un juego de altavoces adicional a su lado. • TVS ENVOLVENTE: Para disfrutar del efecto envolvente con los altavoces del televisor. El efecto de imagen de sonido es como si tuviera cinco juegos de altavoces virtuales que llenan el espacio que lo rodea. • TVS NOCHE: Para disfrutar del modo envolvente a un volumen más bajo. (Sólo DVD audio Dolby Digital) • TVS ESTANDAR: Para disfrutar del efecto envolvente con un juego de altavoces frontales conectados al reproductor. El efecto de imagen es como si tuviera tres juegos de altavoces adicionales a su alrededor.

Cambio del ángulo de visión y los subtítulos (D)

Puede seleccionar ángulos de imagen si hay muchas imágenes (ángulos) grabadas en el disco, o cambiar los idiomas de los subtítulos en los DVD de varios idiomas.

Para	Pulse
cambiar ángulos	**ANGLE** (ángulo) varias veces durante la reproducción para seleccionar el número del ángulo que desea reproducir. (Sólo DVD)
mostrar o cambiar subtítulos	**SUBTITLE** (subtítulo) varias veces para seleccionar el idioma del subtítulo. (Sólo DVD) (Cuando aparece un número de 4 dígitos, verifíquelo en la "Lista de códigos de idioma" del Lado marrón del manual.) Para cancelar el subtítulo, pulse varias veces **SUBTITLE** para seleccionar "NO".

Uso del menú del DVD (E)

Cuando hay un menú grabado en el DVD, normalmente puede seleccionar elementos tales como el título, el idioma del audio, o los subtítulos.

Para mostrar	Pulse
Menú del DVD	**TOP MENU** (menú superior) o **MENU** (menú). Seleccione un elemento mediante ←/↑/↓/→, y presione **ENTER**. (Sólo DVD) TOP MENU: Muestra un menú de títulos musicales y de películas disponibles. MENU: Muestra un menú de subtítulos e idiomas de audio.

Visualización de información en pantalla (F)

Puede ver información como el tiempo de reproducción o el texto del disco en la pantalla del televisor.
Para volver a la pantalla normal, pulse DISPLAY varias veces.

Para mostrar	Pulse
tiempo/texto	**DISPLAY** (pantalla) durante la reproducción. Luego pulse **ENTER** varias veces para cambiar la indicación de tiempo total de reproducción a tiempo restante, y viceversa. (Para obtener más información, consulte "Visualización de la hora" en la próxima sección.) Se indica DVD / CD TEXT o el nombre de la pista MP3 tras la visualización de la hora si está grabado en el disco. (Se muestran únicamente las letras del alfabeto.)
formato actual de audio	**DISPLAY** dos veces durante la reproducción. (Sólo DVD) (Para obtener más información, consulte "Visualización de audio" en la próxima sección.)

Lectura de la pantalla

Es posible visualizar el formato de hora o audio en la parte superior de la pantalla del televisor durante la reproducción.

Visualización de la hora

<Ejemplo*>

Álbum actual/número de título
• T: título, A: álbum

T11 — 8 T 1:01:57

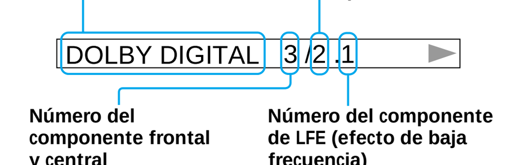
Capítulo/pista/ número de índice actual

Visualización de la hora
• D: disco, T: título o pista, C: capítulo
• Sin marca: Tiempo de reproducción
con - : Tiempo restante

*Aquí, el disco está reproduciendo el capítulo 8 del undécimo título, que se ha reproducido durante una hora, un minuto y 57 segundos.

Visualización de audio

<Ejemplo*>



*Aquí, el formato de audio del disco indicado es Dolby Digital 5.1 canales (ch).
5.1 can: 3 (Izquierdo / derecho / central frontal) +
2 (Izquierdo / derecho posterior) +
0.1 (LFE)

Nota

Cuando "DTS" está ajustado en "NO" en los valores de configuración del audio, no aparece la indicación DTS aunque el disco tenga una señal DTS. (Consulte la sección "Valores y ajustes" para obtener más información.)

Valores y ajustes

Puede seleccionar y cambiar los valores de este reproductor para satisfacer sus necesidades y adecuarlos a su entorno de reproducción.

Para cambiar los idiomas de los subtítulos, el sonido o las indicaciones de la pantalla.
→ **"Idioma/Pantalla/Configuración de audio"**

Para ajustar la relación de aspecto de la imagen y adecuarla al televisor.
→ **"Idioma/Pantalla/Configuración de audio"**

Para seleccionar el ajuste del audio cuando se conecta a un amplificador.
→ **"Idioma/Pantalla/Configuración de audio"**

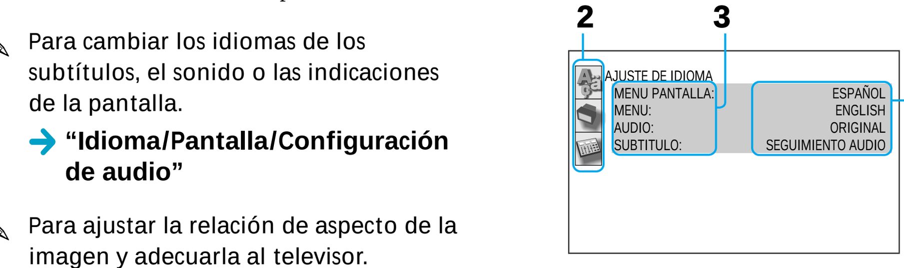
Para definir los niveles de limitación de la reproducción (como para limitar las escenas violentas).
→ **"Limitación de la reproducción" (Consulte el Lado marrón de este manual.)**

Idioma/Pantalla/Configuración de audio

Puede cambiar los idiomas de la OSD (indicación en pantalla) y el sonido, y ajustar la salida de audio y vídeo para que corresponda con los componentes (como el televisor) a los que está conectado el reproductor.

Pantalla de ajustes

Los números corresponden a los pasos del procedimiento que se da a continuación.



1 Pulse DISPLAY repetidamente en el modo de parada para mostrar la pantalla de ajustes.

2 Seleccione el elemento de configuración mediante ↑/↓, y pulse ENTER.
AJUSTE DE IDIOMA: Para cambiar el ajuste de idioma.
AJUSTE DE PANTALLA: Para cambiar el ajuste de pantalla.
AJUSTE DE AUDIO: Para cambiar el ajuste de audio.

3 Seleccione un elemento (ejemplo "MENU PANTALLA") mediante ↑/↓, y presione ENTER.
Consulte la lista de la derecha para obtener más información.

4 Seleccione un valor (ejemplo: "INGLES") mediante ↑/↓, y pulse ENTER.
Consulte la lista de la derecha para obtener más información.

Para desactivar la pantalla de ajustes:
Pulse varias veces DISPLAY hasta que desaparezca la visualización.

Selección de la configuración del idioma

Para los siguientes ítems, seleccione el idioma de la Lista de idiomas que aparece en la pantalla.

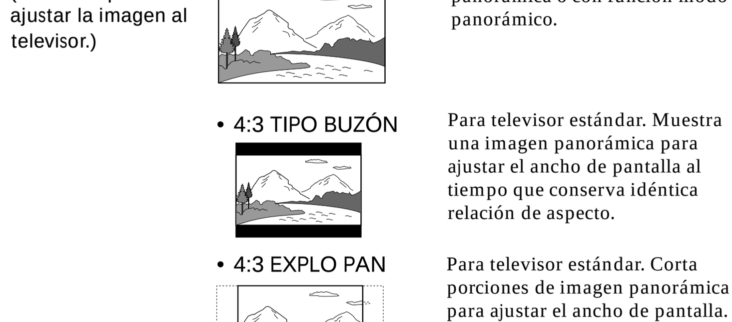
Elemento	Seleccione
MENU PANTALLA	Idioma deseado para el menú del reproductor y la pantalla de ajustes.
MENU* (Sólo DVD)	Idioma deseado para el menú grabado en disco.
AUDIO* (Sólo DVD)	Idioma deseado para sonido. (ORIGINAL: Se elige automáticamente el idioma con prioridad en disco.)
SUBTITULO* (Sólo DVD)	Idioma de los subtítulos. (SEGUIMIENTO AUDIO: El idioma del subtítulo cambia según el del audio.)

* Si el idioma seleccionado no está grabado en el disco, se selecciona automáticamente otro.

Sugerencia

Al seleccionar "OTROS", introduzca el código de idioma de la lista del Lado marrón de este manual, mediante ↑/↓/→.

Selección de la configuración de pantalla

Elemento	Seleccione
TIPO TV* (Cámbielo para ajustar la imagen al televisor.)	 • <u>16:9</u> Para televisor con pantalla panorámica o con función modo panorámico. • 4:3 TIPO BUZÓN Para televisor estándar. Muestra una imagen panorámica para ajustar el ancho de pantalla al tiempo que conserva idéntica relación de aspecto. • 4:3 EXPLO PAN Para televisor estándar. Corta porciones de imagen panorámica para ajustar el ancho de pantalla.
SALVAPANTALLA	• <u>SI</u>: Activa el salvapantalla. • NO: Desactiva el salvapantalla.
FONDO	• <u>1</u>: Aparece el logotipo. • 2: Aparece una imagen preajustada. • 3: Aparece una imagen preajustada.
REPRODUCCIÓN PROHIBIDA	(Consulte "Limitación de la reproducción" en el Lado marrón para obtener instrucciones.)

* El valor guardado en disco tiene prioridad.

Selección configuración de audio

Elemento	Seleccione
AUDIO ATT (Atenuación audio)	• <u>NO:</u> Configuración estándar. • SI: Con sonido de reproducción distorsionado.
SALIDA DIGITAL (Ajuste solamente cuando utilice cable digital coaxial.)	(Consulte "Conexión de otros componentes" del Lado marrón del manual, para obtener más instrucciones sobre esta conexión.) • NO: Conectar televisor o amplificador a AUDIO OUT L / R. • <u>SI</u>: Al conectar amplificador con toma de entrada digital, etc., a DIGITAL OUT (COAXIAL) .
DOLBY DIGITAL (Ajuste solamente cuando "SALIDA DIGITAL" esté en "SI".)	(Consulte "Conexión de otros componentes" del Lado marrón, para obtener más instrucciones sobre esta conexión.) • <u>D-PCM:</u> Configuración estándar. • DOLBY DIGITAL: Al conectar a un amplificador con decodificador Dolby Digital incorporado.
MPEG (Para modelos europeos únicamente) (Ajuste solamente cuando "SALIDA DIGITAL" esté en "SI".)	(Consulte "Conexión de otros componentes" del Lado marrón, para obtener más instrucciones sobre esta conexión.) • <u>PCM:</u> Configuración estándar. • MPEG: Al conectar a un amplificador con decodificador de audio MPEG incorporado.
DTS (Ajuste solamente cuando "SALIDA DIGITAL" esté en "SI".)	(Consulte "Conexión de otros componentes" del Lado marrón, para obtener más instrucciones sobre esta conexión.) • <u>NO:</u> Configuración estándar. • SI: Al conectar a un amplificador con decodificador DTS incorporado.

Sugerencia

Los valores subrayados son los valores predeterminados.